

Brussels, 25 August 2025

12064/25

Interinstitutional File:
2025/0122 (NLE)

JUR 489
INDEF 80
POLMIL 233
COPS 398
FIN 963
ECOFIN 1082
UEM 410
FISC 211
COMPET 793
MAP 44
IND 296
ECB

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) 2025/1106 of 27 May 2025 establishing the Security Action for Europe (SAFE) through the Reinforcement of the European Defence Industry Instrument
(Official Journal of the European Union L 2025/1106 of 28 May 2025)

LANGUAGES concerned: **HR, PL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ISPRAVAK

Uredbe Vijeća (EU) 2025/1106 od 27. svibnja 2025. o uspostavi Instrumenta za sigurnosne mjere za Europu (SAFE) putem jačanja europske obrambene industrije

(Službeni list Europske unije L 2025/1106 od 28. svibnja 2025.)

Na stranici 12., u članku 16. stavku 8., prvoj rečenici:

umjesto:

„8. Infrastruktura, postrojenja, imovina i resursi ugovaratelja i podugovaratelja uključenih u zajedničku nabavu koji se koriste za potrebe zajedničke nabave nalaze se na državnom području države članice, države EFTA-e koja nije članica EGP-a ili Ukrajine.”

treba stajati:

„8. Infrastruktura, postrojenja, imovina i resursi ugovaratelja i podugovaratelja uključenih u zajedničku nabavu koji se koriste za potrebe zajedničke nabave nalaze se na državnom području države članice, države EFTA-e koja je članica EGP-a ili Ukrajine.”

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Rady (UE) 2025/1106 z dnia 27 maja 2025 r. ustanawiającego Instrument na rzecz Zwiększenia Bezpieczeństwa Europy („instrument SAFE”) poprzez Wzmocnienie Europejskiego Przemysłu Obronnego

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 2025/1106 z dnia 28 maja 2025 r.)

1. Strona 13, art. 16 ust. 10

zamiast:

„10. Koszt komponentów pochodzących spoza Unii, państw EOG–EFTA oraz Ukrainy nie może przekraczać 35 % szacowanych kosztów komponentów produktu końcowego. Do celów zamówień wspieranych przez instrument SAFE, żaden komponent nie może być pozyskiwany z państwa trzeciego naruszającego interesy Unii i jej państw członkowskich w zakresie bezpieczeństwa i obrony.”

powinno być:

„10. Koszt komponentów pochodzących spoza Unii, państw EOG–EFTA oraz Ukrainy nie może przekraczać 35 % szacowanych kosztów komponentów produktu końcowego. Do celów zamówień wspieranych ze środków instrumentu SAFE, żaden komponent nie może być pozyskiwany z państwa trzeciego naruszającego interesy Unii i jej państw członkowskich w zakresie bezpieczeństwa i obrony.”.

2. Strona 13, art. 16 ust. 13

zamiast:

„13. Państwa członkowskie zapewniają, aby postępowania o udzielenie zamówienia i zamówienia na inne produkty do celów obronnych wynikające z zamówień realizowanych na zasadzie współpracy otrzymujących wsparcie w ramach instrumentu SAFE zawierały odpowiednie warunki kwalifikowalności w celu ochrony interesów Unii i jej państw członkowskich w zakresie bezpieczeństwa i obrony.”

powinno być:

„13. Państwa członkowskie zapewniają, aby postępowania o udzielenie zamówienia i umowy dotyczące innych produktów do celów obronnych wynikające z zamówień realizowanych na zasadzie współpracy otrzymujących wsparcie ze środków instrumentu SAFE zawierały odpowiednie warunki kwalifikowalności w celu ochrony interesów Unii i jej państw członkowskich w zakresie bezpieczeństwa i obrony.”.

zamiast:

„Artykuł 20

Zwolnienie podatku VAT w przywozie i dostawach produktów związanych z obronnością

1. Do celów niniejszego rozporządzenia dostawy, wewnątrzspółnotowe nabycia i przywóz produktów związanych z obronnością lub innych produktów do celów obronnych dokonywane w ramach zamówień wspieranych ze środków instrumentu SAFE są zwolnione z podatku od wartości dodanej (VAT) mającego zastosowanie na mocy dyrektywy 2006/112/WE. Zwolnienie jest z odliczeniem VAT zapłaconego na poprzednim etapie.

2. Świadczenie zwolnienia z VAT określone w załączniku służy do potwierdzenia, że transakcja kwalifikuje się do zwolnienia z VAT na mocy niniejszego rozporządzenia. Świadczenie to jest opieczętowane przez właściwe organy państwa członkowskiego podmiotu nabywającego produkty związane z obronnością lub inne produkty do celów obronnych w ramach zamówień wynikających z zamówień wspieranych w ramach instrumentu SAFE i przechowywane przez dostawcę tych produktów w ich ewidencji.”

powinno być:

„Artykuł 20

Zwolnienie z podatku VAT w imporcie i dostawach produktów związanych z obronnością

1. Do celów niniejszego rozporządzenia dostawy, wewnątrzspółnotowe nabycia i import produktów związanych z obronnością lub innych produktów do celów obronnych dokonywane w ramach umów wynikających z zamówień wspieranych ze środków instrumentu SAFE są zwolnione z podatku od wartości dodanej (VAT) mającego zastosowanie na mocy dyrektywy 2006/112/WE. Zwolnienie jest z odliczeniem VAT zapłaconego na poprzednim etapie.

2. Świadczenie zwolnienia z VAT określone w załączniku służy do potwierdzenia, że transakcja kwalifikuje się do zwolnienia z VAT na mocy niniejszego rozporządzenia. Świadczenie to jest opieczętowane przez właściwe organy państwa członkowskiego podmiotu nabywającego produkty związane z obronnością lub inne produkty do celów obronnych w ramach umów wynikających z zamówień wspieranych ze środków instrumentu SAFE i przechowywane przez dostawcę tych produktów w jego ewidencji.”.

4. Strona 17 i strona 18, załącznik, formularz „INSTRUMENT SAFE ŚWIADECTWO ZWOLNIENIA Z VAT”

zamiast:

„Nazwisko i funkcja podpisującego”

powinno być:

„Imię, nazwisko i stanowisko osoby podpisującej”.
